



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 2.2.2012
COM(2012) 29 final

2012/0015 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Πλαίσιο της πρότασης

- **Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης**

Στις 5 Ιουνίου 2003, μετά τις αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις υποθέσεις «ανοικτού ουρανού» όπως αποκαλούνται, το Συμβούλιο έδωσε εντολή στην Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων σε υπάρχουσες συμφωνίες από μια συμφωνία σε επίπεδο Ένωσης¹ («οριζόντια εντολή»). Στόχος αυτών των συμφωνιών είναι η παροχή, σε όλους τους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δικαιώματος ισότιμης πρόσβασης στα αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών και η εναρμόνιση των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- **Γενικό πλαίσιο**

Οι διεθνείς αεροπορικές συνδέσεις μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών διέπονται κατά κανόνα από διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών, από τα παραρτήματα των εν λόγω συμφωνιών και από άλλες συναφείς διμερείς ή πολυμερείς ρυθμίσεις.

Οι συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού αερομεταφορέα που περιέχονται στις διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών των κρατών μελών παραβιάζουν το δίκαιο της Ένωσης. Επιτρέπουν στην τρίτη χώρα να απορρίψει, να ανακαλέσει ή να αναστείλει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα, ο οποίος έχει καθορισθεί από κράτος μέλος, αλλά δεν ανήκει κατά ουσιαστική κυριότητα και δεν είναι υπό τον πραγματικό έλεγχο του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή υπηκόων του. Αυτό κρίθηκε ότι αποτελεί διάκριση σε βάρος κοινοτικών αερομεταφορέων που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος κράτους μέλους, αλλά ανήκουν σε υπηκόους άλλων κρατών μελών και ελέγχονται από αυτούς. Αντιβαίνει στο άρθρο 49 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο εγγυάται στους υπηκόους των κρατών μελών που ασκούν το δικαίωμα ελεύθερης εγκατάστασης, ίδια μεταχείριση στο κράτος μέλος υποδοχής με εκείνη της οποίας απολαμβάνουν οι υπήκοοι του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

Υπάρχουν επίσης άλλα θέματα, όπως η φορολόγηση των αεροπορικών καυσίμων ή οι ναύλοι που επιβάλλουν οι αερομεταφορείς τρίτων χωρών στα ενδοκοινοτικά δρομολόγια, για τα οποία πρέπει να εξασφαλισθεί συμμόρφωση προς το δίκαιο της Ένωσης με την τροποποίηση ή τη συμπλήρωση των υφιστάμενων διατάξεων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών.

- **Υφιστάμενες διατάξεις στον τομέα που αφορά η πρόταση**

Οι διατάξεις της συμφωνίας αντικαθιστούν ή συμπληρώνουν τις υπάρχουσες διατάξεις 15 διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και της

¹ Απόφαση 11323/03 του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2003 (διαβαθμισμένο κείμενο).

Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

- **Συνοχή με τις λοιπές πολιτικές και τους λοιπούς στόχους της Ένωσης**

Η συμφωνία εξυπηρετεί θεμελιώδη στόχο της εξωτερικής πολιτικής αερομεταφορών της Ένωσης διότι εναρμονίζει τις υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών με το δίκαιο της Ένωσης.

2. Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη και εκτίμηση των επιπτώσεων

- **Διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Μέθοδοι διαβούλευσης, κύριοι στοχευόμενοι τομείς και γενικά χαρακτηριστικά των συνομιλητών

Καθόλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και εκπροσώπους του κλάδου.

Σύνοψη των απαντήσεων και τρόπος συνεκτίμησής τους

Λήφθηκαν υπόψη τα σχόλια που διατύπωσαν τα κράτη μέλη και ο κλάδος.

3. Νομικά στοιχεία της πρότασης

- **Σύνοψη της προτεινόμενης δράσης**

Σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες που περιλάμβανε το παράρτημα της «οριζόντιας εντολής», η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε συμφωνία με την Ειδική Διοικητική Περιοχή Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, η οποία αντικαθιστά ορισμένες διατάξεις των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Το άρθρο 2 της συμφωνίας αντικαθιστά τις συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού του αερομεταφορέα από μια ρήτρα καθορισμού αερομεταφορέα της ΕΕ που επιτρέπει σε όλους τους αερομεταφορείς της ΕΕ να απολαύουν του δικαιώματος εγκατάστασης. Το άρθρο 4 αφορά τη φορολόγηση των αεροπορικών καυσίμων, θέμα το οποίο έχει εναρμονισθεί με την οδηγία 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολόγησης των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 2. Το άρθρο 5 επιλύει ενδεχόμενες αντιθέσεις με τους κανόνες ανταγωνισμού της Ένωσης.

- **Νομική βάση**

Άρθρο 100 παράγραφος 2 και άρθρο 218 παράγραφοι 6 και 8 της ΣΛΕΕ.

- **Αρχή της επικουρικότητας**

Η πρόταση βασίζεται εξ ολοκλήρου στην «οριζόντια εντολή» που έδωσε το Συμβούλιο, λαμβανομένων υπόψη των θεμάτων που καλύπτονται από το δίκαιο της Ένωσης και τις διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών.

- **Αρχή της αναλογικότητας**

Η συμφωνία τροποποιεί ή συμπληρώνει διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών, μόνο στο βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης προς το δίκαιο της Ένωσης.

- **Επιλογή μέσων**

Η συμφωνία μεταξύ της Ένωσης και της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας του Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας είναι το πιο αποτελεσματικό μέσο για να καταστούν όλες οι υπάρχουσες διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σύμφωνες με τη νομοθεσία της Ένωσης.

4. Δημοσιονομικές επιπτώσεις

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

5. Πρόσθετες πληροφορίες

- **Απλούστευση**

Η πρόταση προβλέπει την απλούστευση της νομοθεσίας.

Οι σχετικές διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας θα αντικατασταθούν ή θα συμπληρωθούν από τις διατάξεις μίας και μόνον συμφωνίας με την Ένωση.

- **Λεπτομερής εξήγηση της πρότασης**

Σύμφωνα με τη συνήθη διαδικασία που ακολουθείται για την υπογραφή και τη σύναψη διεθνών συμφωνιών, το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει τις αποφάσεις για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και να ορίσει τα πρόσωπα που εξουσιοδοτούνται να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Ένωσης.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) και παράγραφος 8 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής²,

Έχοντας υπόψη τη συναίνεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου³,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση της 5ης Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μία συμφωνία σε επίπεδο Ένωσης,
- (2) Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με την Ειδική Διοικητική Περιοχή Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας συμφωνία σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών (εφεξής «η συμφωνία») σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες του παραρτήματος της απόφασης του Συμβουλίου της 5^{ης} Ιουνίου 2003.
- (3) Η συμφωνία υπογράφηκε εξ ονόματος της Ένωσης στις [...], με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση .../.../ΕΕ του Συμβουλίου στις [...]⁴.
- (4) Η συμφωνία πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

² ΕΕ C της ..., σ. .

³ ΕΕ C της ..., σ. .

⁴ ΕΕ C της ..., σ. .

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

- (1) Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ένωσης η συμφωνία σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
- (2) Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να προβεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 της συμφωνίας προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να δεσμευτεί από τη συμφωνία.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της
Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΈΝΩΣΗ,

(εφεξής «η Ένωση»)

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΜΑΚΑΟ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ (εφεξής «ΕΔΠ Μακάο»), η οποία έχει εξουσιοδοτηθεί δεόντως από την κεντρική κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να συνάψει την παρούσα συμφωνία,

αφετέρου,

(εφεξής «τα συμβαλλόμενα μέρη»)

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι έχουν συναφθεί διμερείς συμφωνίες αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ αρκετών κρατών μελών της Ένωσης και της ΕΔΠ Μακάο, οι οποίες περιέχουν διατάξεις αντίθετες προς το δίκαιο της Ένωσης,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η Ένωση έχει αποκλειστική αρμοδιότητα επί διαφόρων πτυχών οι οποίες είναι δυνατόν να συμπεριληφθούν σε διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ένωσης και τρίτων μερών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, βάσει του δικαίου της Ένωσης, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος έχουν δικαίωμα ισότιμης πρόσβασης στις αεροπορικές γραμμές μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης και τρίτων μερών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις συμφωνίες μεταξύ της Ένωσης και ορισμένων τρίτων χωρών, οι οποίες προβλέπουν τη δυνατότητα των υπηκόων των εν λόγω τρίτων χωρών να αποκτούν την κυριότητα αερομεταφορέων που έχουν λάβει άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ορισμένες διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ένωσης και της ΕΔΠ Μακάο, οι οποίες είναι αντίθετες προς το δίκαιο της Ένωσης, πρέπει να εναρμονισθούν με αυτό, ώστε να δημιουργηθεί μια σταθερή νομική βάση για τις αεροπορικές μεταφορές μεταξύ της Ένωσης και της ΕΔΠ Μακάο και να διαφυλαχθεί η συνέχεια των εν λόγω αεροπορικών μεταφορών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, με βάση το δίκαιο της Ένωσης, οι αερομεταφορείς της Ένωσης δεν μπορούν, καταρχήν, να συνάπτουν συμφωνίες οι οποίες ενδέχεται να θίγουν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης και οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρακώλυση, τον περιορισμό ή τη στρέβλωση του ανταγωνισμού,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών που έχουν συναφθεί μεταξύ κρατών μελών της Ένωσης και της ΕΔΠ Μακάο, οι οποίες i) απαιτούν ή ευνοούν την έγκριση συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεων από ενώσεις επιχειρήσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών που παρακαλούν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων σε συγκεκριμένα δρομολόγια, ή ii) ενισχύουν τις επιπτώσεις τέτοιων συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, ή iii) αναθέτουν σε αερομεταφορείς ή άλλους ιδιωτικούς οικονομικούς παράγοντες την αρμοδιότητα λήψης μέτρων, τα οποία εμποδίζουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων σε συγκεκριμένες γραμμές, μπορούν να καταστήσουν αναποτελεσματικούς τους κανόνες ανταγωνισμού στις επιχειρήσεις.

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι σκοπός της παρούσας συμφωνίας δεν είναι να αυξηθεί ο συνολικός όγκος της αεροπορικής κίνησης μεταξύ της Ένωσης και της ΕΔΠ Μακάο, να θιγεί η ισορροπία μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων και αερομεταφορέων της ΕΔΠ Μακάο, ή να γίνει διαπραγμάτευση των διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών για τα δικαιώματα μεταφοράς,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΑΡΘΡΟ 1

Γενικές διατάξεις

- (1) Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «κράτη μέλη» νοούνται τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ως «συνθήκες της ΕΕ» η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (2) Σε κάθε συμφωνία που παρατίθεται στο παράρτημα 1, οι αναφορές σε υπηκόους κράτους μέλους που είναι μέρος της συμφωνίας αυτής νοούνται ως αναφορές σε υπηκόους των κρατών μελών.
- (3) Σε κάθε συμφωνία που παρατίθεται στο παράρτημα 1, οι αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες κράτους μέλους συμβαλλόμενου μέρους της συμφωνίας αυτής νοούνται ως αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες που έχει καθορίσει το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

ΑΡΘΡΟ 2

Καθορισμός αερομεταφορέα από κράτος μέλος

- (1) Οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου αντικαθιστούν τις σχετικές διατάξεις των άρθρων που παρατίθενται αντιστοίχως στα σημεία α) και β) του Παραρτήματος 2, σε ό,τι αφορά τον καθορισμό αερομεταφορέα από το αντίστοιχο κράτος μέλος, τις άδειες εκμετάλλευσης και τις άδειες τεχνικής φύσεως που του χορηγεί η ΕΔΠ Μακάο, και σε ό,τι αφορά την απόρριψη, την ανάκληση, την αναστολή ή τον περιορισμό των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως του αερομεταφορέα, αντιστοίχως.
- (2) Όταν γνωστοποιείται από κράτος μέλος καθορισμός αερομεταφορέα, η ΕΔΠ Μακάο χορηγεί τις κατάλληλες άδειες εκμετάλλευσης και άδειες τεχνικής φύσεως, με την ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, υπό τον όρο ότι:

- α) ο αερομεταφορέας είναι εγκατεστημένος, με βάση τις συνθήκες ΕΕ, στο έδαφος του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει και είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης· και
 - β) το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την έκδοση του πιστοποιητικού αερομεταφορέα ασκεί και διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα και στην πράξη καθορισμού προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροναυτική αρχή· και
 - γ) ο αερομεταφορέας τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε μέσω πλειοψηφικής συμμετοχής, και υπό τον ουσιαστικό έλεγχο κρατών μελών ή/και υπηκόων κρατών μελών, ή/και άλλων χωρών αναφερόμενων στο παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων χωρών.
- (3) Η ΕΔΠ Μακάο δύναται να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να περιορίσει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα καθορισμένου από κράτος μέλος, εφόσον:
- α) ο αερομεταφορέας δεν είναι εγκατεστημένος, με βάση τις συνθήκες ΕΕ, στην επικράτεια του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει ή δεν είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης·
 - β) ο ουσιαστικός ρυθμιστικός έλεγχος του αερομεταφορέα δεν ασκείται ή δεν διατηρείται από το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα, ή στην πράξη καθορισμού του αερομεταφορέα δεν προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροναυτική αρχή· ή
 - γ) ο αερομεταφορέας δεν τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε μέσω πλειοψηφικής συμμετοχής, ή υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή/και υπηκόων κρατών μελών, ή/και άλλων κρατών αναφερόμενων στο παράρτημα III ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων χωρών.

Κατά την άσκηση των δικαιωμάτων που του παρέχει η παρούσα παράγραφος, η ΕΔΠ Μακάο δεν εισάγει διακρίσεις μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων για λόγους εθνικότητας.

ΑΡΘΡΟ 3

Ασφάλεια πτήσεων

- (1) Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τις σχετικές διατάξεις των άρθρων που παρατίθενται στο παράρτημα 2 στοιχείο γ).
- (2) Όταν ένα κράτος μέλος έχει καθορίσει αερομεταφορέα του οποίου τον ρυθμιστικό έλεγχο διασφαλίζει και διατηρεί άλλο κράτος μέλος, τα δικαιώματα της ΕΔΠ Μακάο που απορρέουν από τις διατάξεις περί ασφάλειας πτήσεων της συμφωνίας μεταξύ του κράτους μέλους που έχει καθορίσει τον αερομεταφορέα και της ΕΔΠ Μακάο ισχύουν εξίσου σε ό,τι αφορά την έκδοση, την εφαρμογή ή τη διατήρηση των προτύπων ασφαλείας από το εν λόγω άλλο κράτος μέλος και σε ό,τι αφορά την άδεια εκμετάλλευσης του συγκεκριμένου αερομεταφορέα.

ΑΡΘΡΟ 4

Φορολόγηση αεροπορικών καυσίμων

- (1) Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τις σχετικές διατάξεις των άρθρων που παρατίθενται στο παράρτημα 2 στοιχείο δ).
- (2) Παρά τις τυχόν αντίθετες διατάξεις των συμφωνιών που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο δ), οι συμφωνίες αυτές δεν θίγουν κατά κανένα τρόπο την ευχέρεια ενός κράτους μέλους να επιβάλλει, άνευ διακρίσεων, φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις επί των καυσίμων που διατίθενται στην επικράτειά του στα αεροσκάφη καθορισμένου αερομεταφορέα της ΕΔΠ Μακάο ο οποίος εκτελεί δρομολόγια μεταξύ σημείου της επικράτειας του συγκεκριμένου κράτους μέλους και άλλου σημείου της επικράτειας του ίδιου κράτους μέλους ή σημείου της επικράτειας άλλου κράτους μέλους.

ΑΡΘΡΟ 5

Συμβατότητα με τους κανόνες ανταγωνισμού

- (1) Κατά παρέκκλιση τυχόν αντίθετων διατάξεων, καμία διάταξη οποιασδήποτε από τις συμφωνίες που αναφέρονται στο παράρτημα 1 i) δεν απαιτεί ούτε ευνοεί την έγκριση συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεων από ενώσεις επιχειρήσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών που εμποδίζουν ή νοθεύουν τον ανταγωνισμό· ii) ενισχύουν τις επιπτώσεις τέτοιων συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, ή iii) δεν εκχωρεί σε ιδιωτικούς οικονομικούς φορείς την αρμοδιότητα λήψης μέτρων, τα οποία παρακωλύουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό.
- (2) Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των συμφωνιών του παραρτήματος 1 οι οποίες δεν συμβιβάζονται με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 6

Παραρτήματα της συμφωνίας

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

ΑΡΘΡΟ 7

Αναθεώρηση ή τροποποίηση

Τα μέρη μπορούν, ανά πάσα στιγμή, να αναθεωρήσουν ή να τροποποιήσουν την παρούσα συμφωνία κοινή συναινέσει.

ΑΡΘΡΟ 8

Έναρξη ισχύος και προσωρινή εφαρμογή

- (1) Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία εγγράφως την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών τους διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

- (2) Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία από την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαίων για τον σκοπό αυτό διαδικασιών.
- (3) Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε όλες τις συμφωνίες και ρυθμίσεις που αναφέρονται στο παράρτημα 1, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν ακόμη αρχίσει να ισχύουν και δεν εφαρμόζονται προσωρινά.

ΑΡΘΡΟ 9

Καταγγελία

- (1) Η λήξη συμφωνίας αναφερόμενης στο παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος όλων των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας που αφορούν την αναφερόμενη στο παράρτημα 1 συμφωνία.
- (2) Η λήξη όλων των συμφωνιών που παρατίθενται στο παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις [...], την [...] ημέρα του [..., ...], εις διπλούν, στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και κινεζική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ: ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΔΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΜΑΚΑΟ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

Κατάλογος των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 της παρούσας συμφωνίας

Συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της ΕΔΠ Μακάο και κρατών μελών οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, όπως τροποποιήθηκε, έχουν συναφθεί, υπογραφεί ή/και μονογραφηθεί:

- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης της Αυστρίας και της Κυβέρνησης του Μακάο**, η οποία υπεγράφη στη Βιέννη στις 4 Νοεμβρίου 1994, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο – Αυστρίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης του Βασιλείου του Βελγίου και της κυβέρνησης του Μακάο**, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 16 Νοεμβρίου 1994, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο – Βελγίου»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**, που υπεγράφη στην Πράγα στις 25 Σεπτεμβρίου 2001, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο - Τσεχικής Δημοκρατίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης του Βασιλείου της Δανίας και της κυβέρνησης του Μακάο**, η οποία υπεγράφη στο Όσλο στις 12 Δεκεμβρίου 1996, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο - Δανίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και της κυβέρνησης του Μακάο**, η οποία υπεγράφη στο Μακάο στις 9 Σεπτεμβρίου 1994, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο - Φινλανδίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**, που υπεγράφη στο Παρίσι στις 23 Μαΐου 2006, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο - Γαλλίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της κυβέρνησης του Μακάο**, η οποία υπεγράφη στη Βόννη στις 5 Σεπτεμβρίου 1996, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο - Γερμανίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**, που υπεγράφη στο Μακάο στις 17 Φεβρουαρίου 2006, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο - Ελλάδα»·

- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης του Μεγάλου Λουκάτου του Λουξεμβούργου και της κυβέρνησης του Μακάο**, η οποία υπογράφηκε στο Μακάο στις 14 Δεκεμβρίου 1994, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο – Λουξεμβούργου»·
- Συμφωνία αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ του **Βασιλείου των Κάτω Χωρών και του Μακάο** μεταξύ και πέραν των αντίστοιχων εδαφών τους, η οποία υπεγράφη στη Χάγη στις 16 Νοεμβρίου 1994, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο - Κάτω Χωρών»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας και της κυβέρνησης του Μακάο**, η οποία υπεγράφη στη Βαρσοβία στις 22 Οκτωβρίου 1999, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο – Πολωνίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης του Μακάο**, η οποία υπεγράφη στη Λισαβόνα στις 31 Αυγούστου 1995, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο - Πορτογαλίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης της Σλοβακικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης του Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας** που υπεγράφη στο Μακάο στις 3 Μαρτίου 2006, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο - Σλοβακίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας και της κυβέρνησης του Μακάο**, η οποία υπεγράφη στο Όσλο στις 12 Δεκεμβρίου 1996, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο - Σουηδίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της **κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας και της κυβέρνησης της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας** που υπεγράφη στο Λονδίνο στις 19 Ιανουαρίου 2004, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία ΕΔΠ Μακάο - ΗΒ»·

Κατάλογος των άρθρων των συμφωνιών που παρατίθενται στο παράρτημα 1 και αναφέρονται στα άρθρα 2 έως 4 της παρούσας συμφωνίας

- α) Καθορισμός αερομεταφορέα από κράτος μέλος:
- Άρθρο 4 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Αυστρίας·
 - Άρθρο 3 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Τσεχικής Δημοκρατίας·
 - Άρθρο 4 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Δανίας·
 - Άρθρο 4 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Γερμανίας·
 - Άρθρο 4 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Λουξεμβούργου·
 - Άρθρο 4 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Πολωνίας·
 - Άρθρο 4 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Πορτογαλίας·
 - Άρθρο 4 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Σουηδίας·
- β) Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως:
- Άρθρο 5 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Αυστρίας·
 - Άρθρο 6 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Βελγίου·
 - Άρθρο 4 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Τσεχικής Δημοκρατίας·
 - Άρθρο 5 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Δανίας·
 - Άρθρο 4 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Φινλανδίας·
 - Άρθρο 5 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Λουξεμβούργου·
 - Άρθρο 5 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο – Κάτω Χωρών·
 - Άρθρο 5 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Πολωνίας·
 - Άρθρο 6 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Πορτογαλίας·
 - Άρθρο 5 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Σουηδίας·
- γ) Ασφάλεια πτήσεων:
- Άρθρο 7 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Τσεχικής Δημοκρατίας·
 - Άρθρο 9 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Γαλλίας·
 - Άρθρο 7 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Ελλάδας·

- Άρθρο 7 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Λουξεμβούργου·
- Άρθρο 6 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Σλοβακικής Δημοκρατίας·
- Άρθρο 14 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - ΗΒ·

δ) Φορολόγηση αεροπορικών καυσίμων:

- Άρθρο 8 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Αυστρίας·
- Άρθρο 11 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Βελγίου·
- Άρθρο 8 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Τσεχικής Δημοκρατίας·
- Άρθρο 7 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Δανίας·
- Άρθρο 6 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Φινλανδίας·
- Άρθρο 7 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Γερμανίας·
- Άρθρο 9 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Λουξεμβούργου·
- Άρθρο 10 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο – Κάτω Χωρών·
- Άρθρο 7 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Πολωνίας·
- Άρθρο 10 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Πορτογαλίας·
- Άρθρο 7 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - Σουηδίας·
- Άρθρο 8 της συμφωνίας ΕΔΠ Μακάο - ΗΒ·

Κατάλογος άλλων κρατών που αναφέρονται στο άρθρο 2 της παρούσας συμφωνίας

- α) **Δημοκρατία της Ισλανδίας** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο).
- β) **Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο).
- γ) **Βασίλειο της Νορβηγίας** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο).
- δ) **Ελβετική Συνομοσπονδία** (βάσει της συμφωνίας περί αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας).